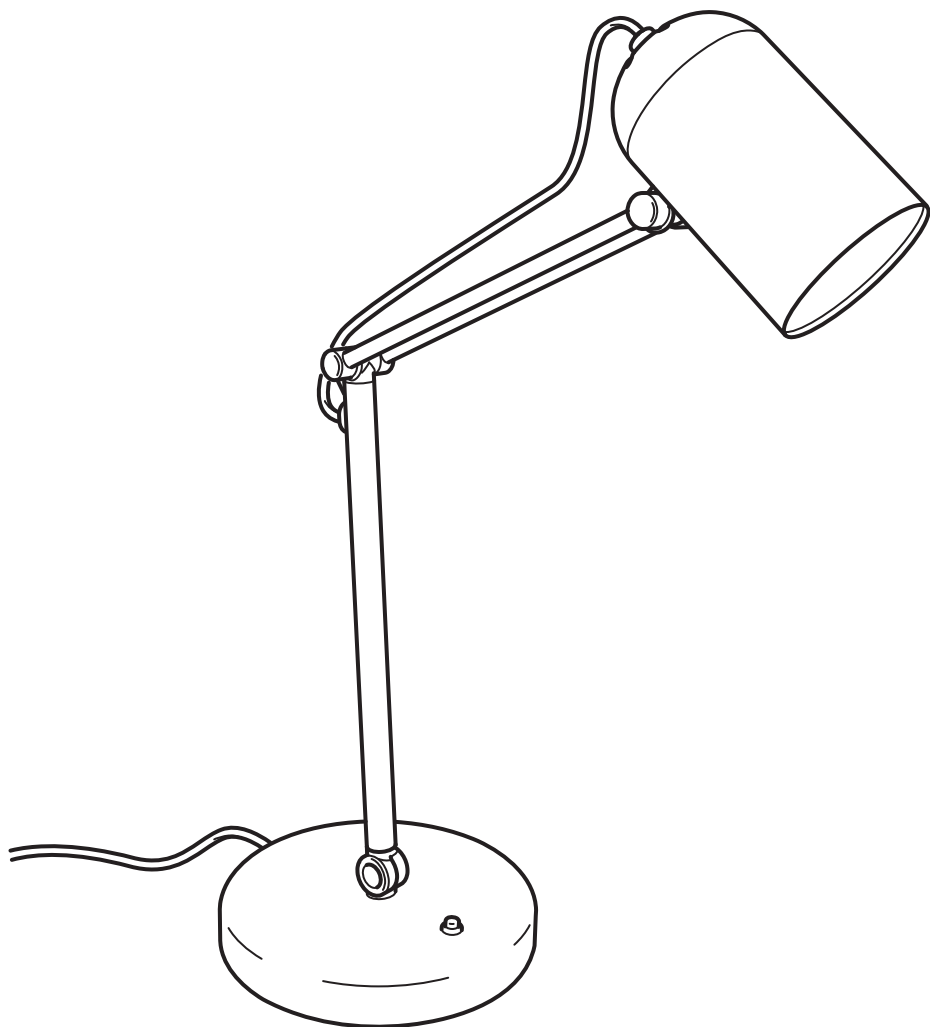


TOLFT



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH

The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire shall be destroyed.

DEUTSCH

Das Anschlusskabel dieser Leuchte darf nicht ausgetauscht werden. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss die Leuchte entsorgt werden.

FRANÇAIS

Le cordon d'alimentation et le câble extérieur de ce luminaire ne peuvent être remplacés. Si l'un de ces éléments est endommagé, le luminaire doit être détruit.

NEDERLANDS

De buitenste flexibele kabel/het snoer van deze lamp kan niet vervangen worden. Als de kabel/het snoer beschadigd is, gebruik de lamp dan niet meer.

DANSK

Det eksterne bøjelige kabel eller ledningen til denne belysning kan ikke udskiftes. Hvis kablet eller ledningen beskadiges, skal belysningen kasseres.

ÍSLENSKA

Það er ekki hægt að skipta ytri sveigjanlegu snúrunni í þessari ljósi út fyrir nýja; ef snúran er skemmd þarf að farga ljósinu.

NORSK

Kabelen eller ledningen til denne belysningen må ikke byttes ut. Dersom kabelen eller ledningen skades, skal belysningen kastes.

SUOMI

Tämän valaisimen ulkoista, taipuisaa kaapelia tai johtoa ei saa vaihtaa. Jos kaapeli tai johto vioittuu, valaisin on hävitettävä.

SVENSKA

Den yttre böjliga kabeln eller sladden till denna belysning kan inte bytas ut. Om kabeln eller sladden skadas skall belysningen förstöras.

ČESKY

Flexibilní externí kabel této lampy nelze vyměnit. Dojde-li k poškození kabelu, lampu by měla být znehodnocena.

ESPAÑOL

El cable flexible exterior de esta luminaria no se puede cambiar. Si se dañara, hay que destruir la luminaria.

ITALIANO

Il cavo flessibile esterno e il filo elettrico di questo prodotto non si possono sostituire. Se si danneggiano, il prodotto deve essere distrutto.

MAGYAR

A lámpa/ világítótest külső, rugalmas kábele, vezetéke nem cserélhető; ha a vezeték megsérül, a világítótestet ki kell dobni.

POLSKI

Zewnętrzny kabel nie może być wymieniany; w przypadku uszkodzenia kabla należy zniszczyć całe oświetlenie.

EESTI

Valgusti kaablit või juhet ei saa vahetada; kui juhe on kahjustatud tuleb valgusti hävitada



LATVIEŠU

Šīs ierīces vadu vai kabeli nav iespējams nomainīt - ja vads/kabelis ir bojāts, ierīci nedrīkst lietot.

LIETUVIŲ

Išorinis lankstusis kabelis ar laidas nekeičiamas. Jei jis pažeistas, visą šviestuvą reikia išmesti.

PORTUGUÊS

O cabo exterior flexível deste candeeiro não pode ser substituído; se o cabo de danificar o candeeiro deverá ser destruído.

ROMÂNĂ

Cablul extern al acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuit; dacă cablul este deteriorat, corpul de iluminat nu mai poate fi folosit.

SLOVENSKY

Kábel tohto svietidla nie je možné nahradit'. Ak sa kábel poškodí, svietidlo možno zničiť.

БЪЛГАРСКИ

Външният подвижен кабел или шнур на лампата не може да бъде подменян; ако бъде повреден, лампата трябва да се изхвърли.

HRVATSKI

Strujni kabel ove lampe ne može se zamijeniti. Ako je kabel oštećen, bacite lampu.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή γορδόνι αυτού του φωτιστικού, δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο τραυματιστεί, το φωτιστικό αχρηστεύεται και θα πρέπει να καταστραφεί.

РУССКИЙ

Наружный гибкий удлинитель или шнур этого светильника невозможно заменить; если шнур поврежден, светильником пользоваться нельзя.

УКРАЇНСЬКА

Зовнішній гнучкий шнур або дрiт виробу не можна замiнювати. Якщо дрiт пошкоджено, вирiб треба знищити.

SRPSKI

Spoljašnji fleksibilni kabl ili kabl ove svetiljke nisu zamenljivi; ako je kabl oštećen, svetiljka treba da se baci.

SLOVENŠČINA

Zunanjega pregibnega kabla ali žice ni mogoče zamenjati; če se kabel poškoduje, zavrzi celoten izdelek.

TÜRKÇE

Bu aydınlatmanın harici esnek kablosu veya kordonu değiştirilemez; kordon zarar görürse aydınlatma imha edilmelidir.

中文

灯具电源线不可更换; 电源线损坏后, 灯具应遗弃, 不可继续使用。

繁體中文

此照明燈外部的可彎曲電線無法更換;若電線遭到損壞,照明燈即無法使用。

한국어

본 조명의 외부 신축성 케이블/코드는 교체가 불가능합니다. 코드에 손상이 있을 경우에는 조명기구를 폐기하세요.

日本語

この照明器具の外部ケーブルやコードは交換できません。ケーブル・コードが破損した場合には、すぐに使用を中止し、照明器具を廃棄してください。



BAHASA INDONESIA

Bagian luar kabel fleksibel atau kabel sambungan penerangan ini tidak dapat diganti; bila kabel sambungan rusak, lampu penerangan ini harus dibuang.

BAHASA MALAYSIA

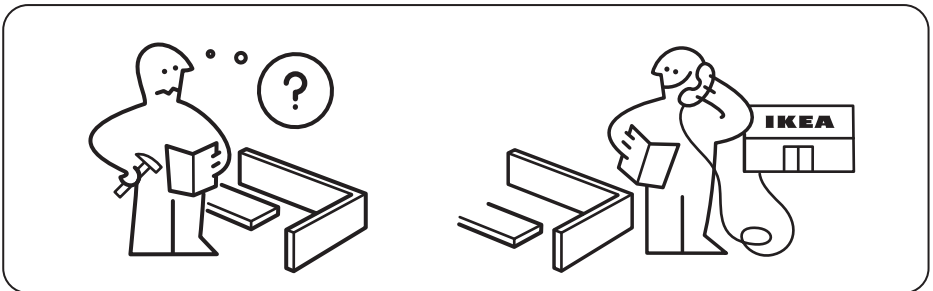
Kabel atau kord luaran yang fleksibel untuk lampu ini tidak boleh diganti; jika kord rosak, lampu perlu dimusnahkan.

عربي

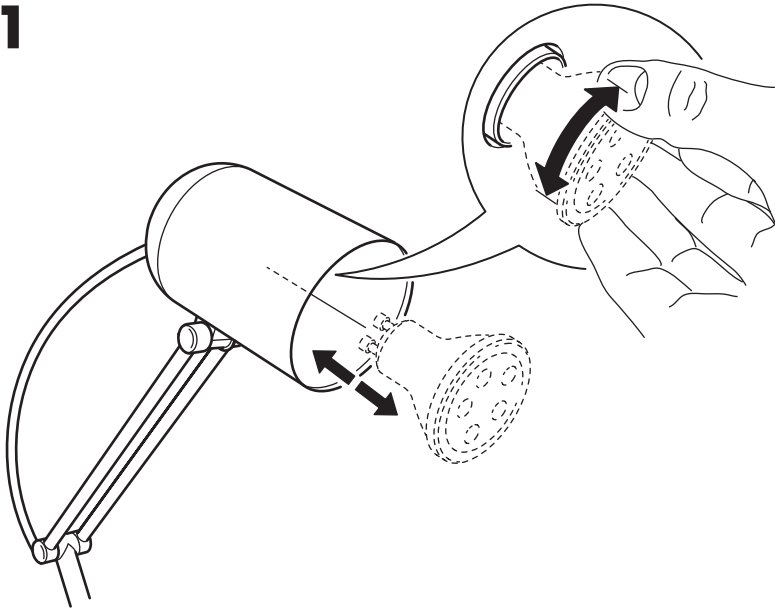
يحظر تغيير السلك المرن الخارجي لهذا المصباح. في حال الضرر، يتلف المصباح.

ไทย

สายเคเบิลหรือสายไฟอ่อนของโคมไฟไม่สามารถเปลี่ยนใหม่ได้ หากสายไฟชำรุดเสียหาย ต้องทิ้งโคมไฟทิ้งชุด ห้ามนำไปใช้งานเด็ดขาด



1



ENGLISH

WHEN CHANGING BULB - use only GU10 LED bulb.
Do not use GU10 Halogen.

DEUTSCH

BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE - nur LED-Leuchtmittel vom Typ GU 10 benutzen. Nicht die GU 10 Halogenlampe benutzen.

FRANÇAIS

REPLACEMENT DE L'AMPOULE - utiliser uniquement une ampoule à LED GU10. Ne pas utiliser d'ampoule halogène GU10.

NEDERLANDS

WANNEER JE DE LICHTBRON VERVANGT - gebruik uitsluitend een GU10 led-lamp. Gebruik niet de GU10 halogeenlamp.

DANSK

NÅR DU UDSKIFTER PÆRE - brug kun GU10 LED pære. Brug ikke GU10 halogen.

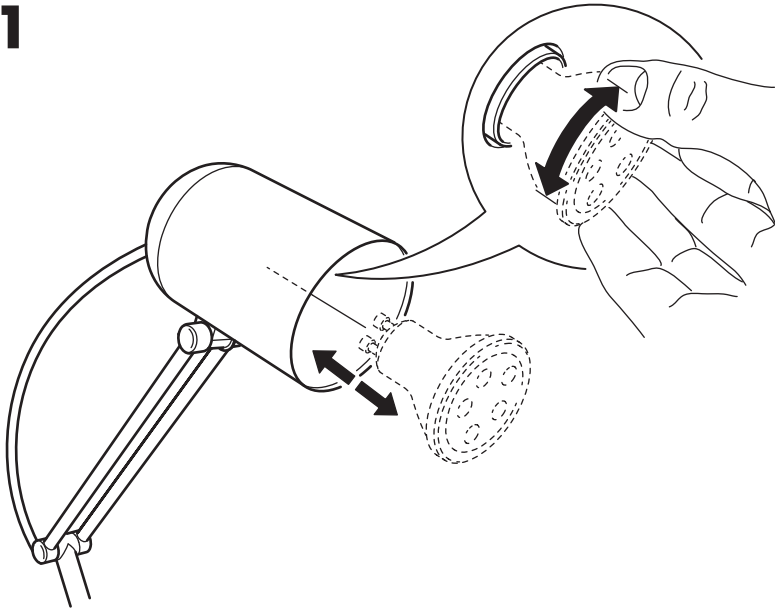
ÍSLENSKA

ÞEGAR SKIPT ER UM PERU - notið aðeins GU10 LED peru. Ekki nota GU10 Halogen.

NORSK

NÅR DU BYTTER LYSPÆRE - bruk kun GU10 LED-pære. Ikke bruk GU10 halogenpære.

1



SUOMI

KUN VAIHDAT LAMPUN: käytä ainoastaan GU10-kantaista led-lamppua. Älä käytä GU10-halogenilamppua.

SVENSKA

NÄR DU BYTER LJUSKÄLLA - använd endast GU10 LED ljuskälla. Använd inte GU10 Halogen.

ČESKY

PŘI VÝMĚNĚ ŽÁROVKY - použijte pouze žárovku LED GU10. Nepoužívejte halogenovou žárovku GU10.

ESPAÑOL

CUANDO CAMBIAS LA BOMBILLA: utiliza solo la bombilla GU10 LED. No uses el halógeno GU10.

ITALIANO

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA - Usa esclusivamente una lampadina a LED GU10. Non usare la lampadina GU10 alogena.

MAGYAR

IZZÓCSERE - kizárólag GU10 LED izzót használj. Ne használj GU10 halogén izzót.

POLSKI

PRZY WYMIANIE ŻARÓWKI - używaj wyłącznie żarówki GU10 LED. Nie używaj żarówek halogenowych GU10.

EESTI

LAMBIPIRNI VAHETADES – kasutage vaid GU10 LED lambipirni. Ärge kasutage GU10 halogeenlambipirni.

LATVIEŠU

SPULDZES MAIŅA - lietojiet vienīgi GU10 LED spuldzes. Nelietojiet GU10 halogēnās spuldzes.

LIETUVIŲ

LEMPUTĖS KEITIMAS – keiskite tik šviesos diodų LED lempute GU10. Nenaudokite lempučių GU10 Halogen.

PORTUGUÊS

AO MUDAR DE LÂMPADA - use apenas lâmpadas LED GU10. Não use lâmpadas halogéneas GU10.

ROMÂNĂ

CÂND SCHIMBI UN BEC - folosește numai becuri LED GU10. Nu folosi GU10 Halogen.

SLOVENSKY

Pri výmene žiarovky- používajte výhradne LED žiarovku GU10. Nepoužívajte halogénovú žiarovku GU10.

БЪЛГАРСКИ

ПРИ СМЯНА НА КРУШКА - използвайте само LED крушка GU10. Не използвайте халогенни крушки GU10.

HRVATSKI

MIJENJANJE ŽARULJE – koristiti samo GU10 LED žarulju. Ne koristiti GU10 Halogen žarulju.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΤΑΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΛΑΜΠΤΗΡΑ - χρησιμοποιήστε μόνο λαμπτήρα LED GU10. Μη χρησιμοποιήσετε Halogen (αλογόνου) GU10.

РУССКИЙ

ПРИ ЗАМЕНЕ ЛАМПЫ – используйте только светодиод GU10. Не используйте галогенную лампу GU10.

УКРАЇНСЬКА

ПРИ ЗАМІНІ ЛАМПИ - використовуйте лише світлодіодну лампу GU10. Не використовуйте галогенову лампу GU10.

SRPSKI

KADA MENJAŠ SIJALICU - koristi isključivo GU10 LED sijalicu. Ne koristi GU10 halogenu sijalicu.

SLOVENŠČINA

ZAMENJAVA ŽARNICE – uporabi le LED žarnico GU10. Ne uporabljaj halogenske žarnice GU10.

TÜRKÇE

AMPUL DEĞİŞTİRİLİRKEN - sadece GU10 LED ampul kullanınız. GU10 Halojen ampul kullanmayınız.

中文

更換燈泡時——只能使用GU10 LED燈泡，不能使用GU10鹵素燈泡。

繁中

更換燈泡時只能使用LED燈泡(GU10)。請勿使用鹵素燈泡(GU10)。

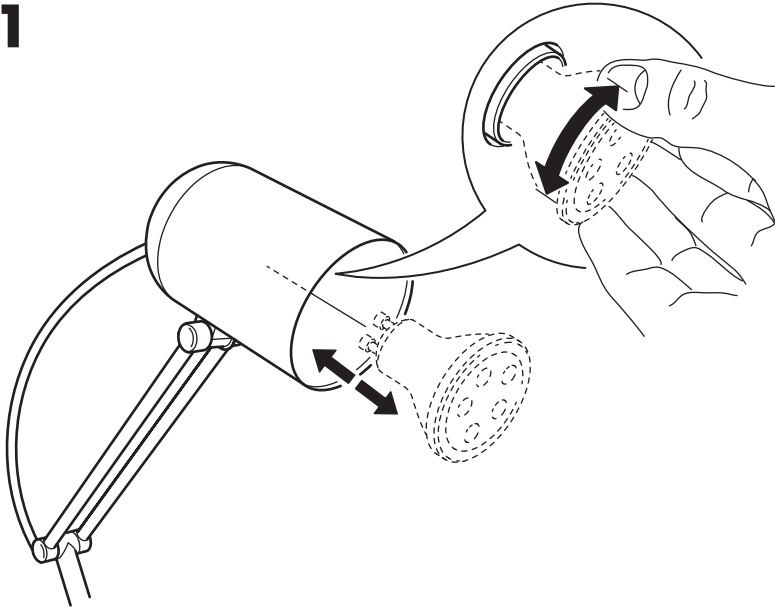
한국어

전구 교체 - GU10 LED 전구만 사용하세요. GU10 할로겐은 사용할 수 없습니다.

日本語

交換電球は必ずLED電球（GU10口金）をご使用ください。ハロゲン電球（GU10口金）は使用しないでください。

1



BAHASA INDONESIA

SAAT MENGGANTI BOHLAM - hanya gunakan bohlam LED GU10. Jangan gunakan Halogen GU10.

BAHASA MALAYSIA

APABILA MENUKAR MENTOL - guna hanya mentol LED. Jangan guna Halogen GU10.

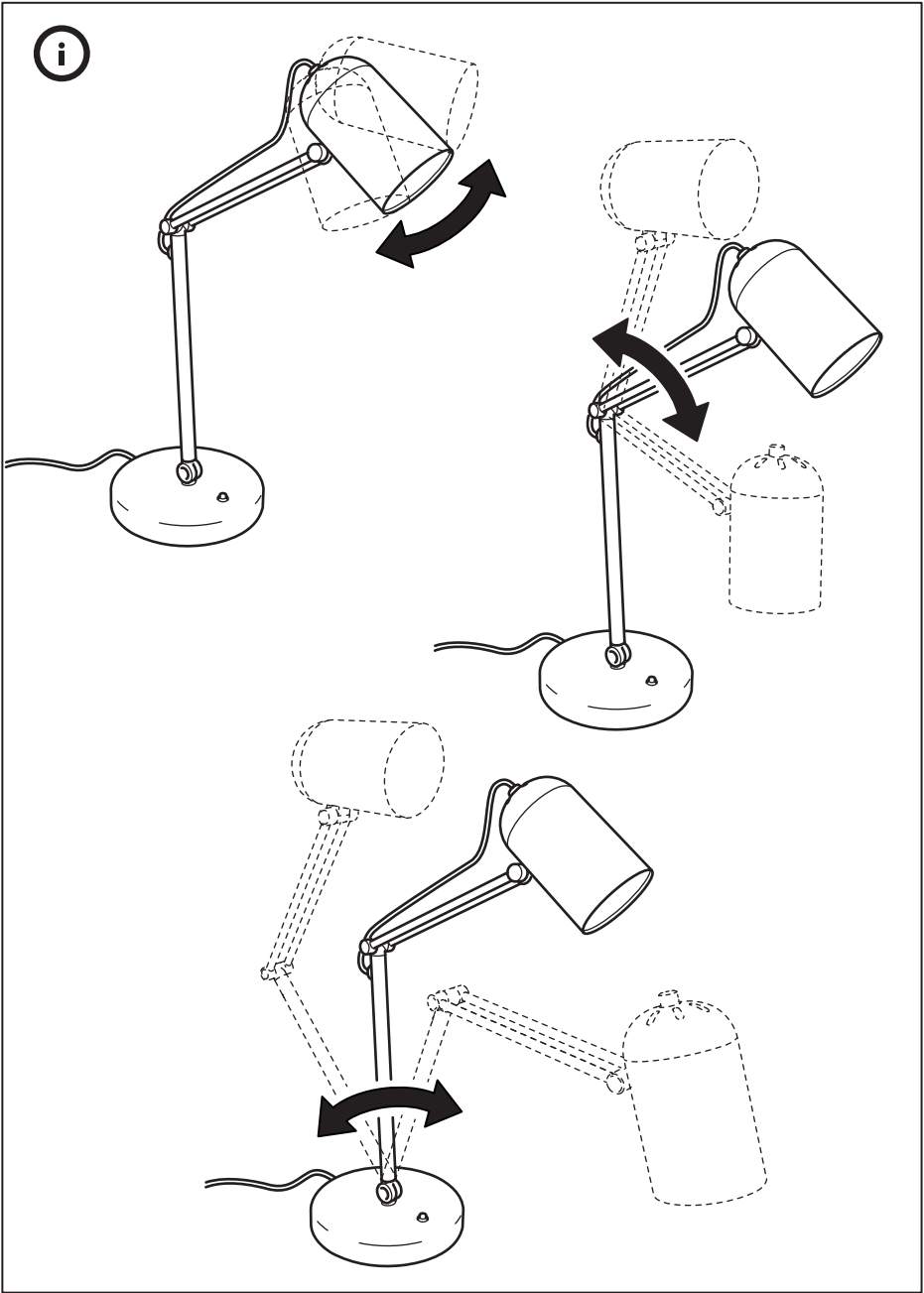
عربي

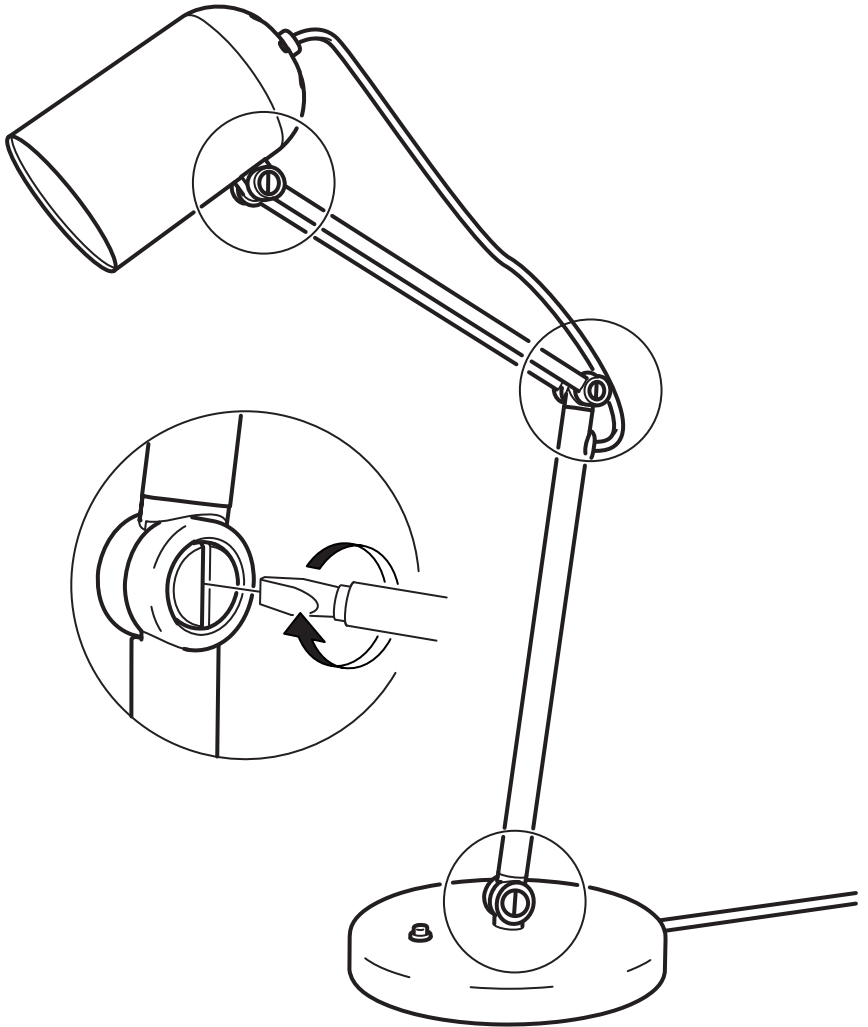
عند تغيير الللمبة - استخدم فقط لمبة GU10 LED. لا تستخدم لمبة هالوجين GU10.

ไทย

การเปลี่ยนหลอดไฟ - ใช้หลอด LED GU10 เท่านั้น ห้ามใช้หลอดฮาโลเจน GU10

i





ENGLISH

Tighten if necessary.

DEUTSCH

Nachziehen falls nötig.

FRANÇAIS

Serrer si nécessaire.

NEDERLANDS

Indien nodig aandraaien.

DANSK

Spænd, hvis det er nødvendigt.

ÍSLENSKA

Herðið, ef þörf krefur.

NORSK

Stram til om det trengs.

SUOMI

Kiristä tarvittaessa.

SVENSKA

Spänn vid behov.

ČESKY

Podle potřeby dotáhněte

ESPAÑOL

Si es necesario, ajustar los tornillos.

ITALIANO

Se necessario stringi.

MAGYAR

Szorítsd meg a csavart, ha szükséges.

POLSKI

Dokreć jeśli trzeba.

EESTI

Vajadusel pingutage.

LATVIEŠU

Pievilkst, ja nepieciešams.

LIETUVIŲ

Suveržkite, jei reikia.

PORTUGUÊS

Aperte se for necessário.

ROMÂNĂ

Strânge dacă este necesar.

SLOVENSKY

Ak je to nutné, utiahnite.

БЪЛГАРСКИ

Притегнете, ако е необходимо.

HRVATSKI

Po potrebi zategnite.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σφιξτε εάν είναι ανάγκη

РУССКИЙ

При необходимости затяните.

УКРАЇНСЬКА

За потреби затягніть.

SRPSKI

Doteži po potrebi.

SLOVENŠČINA

Po potrebi privij.

TÜRKÇE

Gerekli olduğunda sıkılaştırın.

中文

松弛时，须拧紧。

繁中

如有需要請拴緊

한국어

필요시 잘 조여주세요.

日本語

必要に応じてネジを締めてください。

BAHASA INDONESIA

Kencangkan jika perlu.

BAHASA MALAYSIA

Ketatkan jika perlu.

عربي

يشد عند الحاجة.

ไทย

ถ้าหลวม ต้องขันเข้าให้แน่น

